

# JUTA

## Jutam dis tcgãya sa Téé-cookg'ai sa

Tcgãyas Jutam di sa kò góàè hãa, tshúù-ntcõa di xu xгаа-xгаа-kg'ao xus gha q'ãa-q'ãa ka. Ncëes tcgãyas koe cúíta iim xg'aeku ba cam dim Peterem koe hàna. Góá-kg'ao ba ko gam di nxará-kg'aoan ntcàm, “dtcòmè ncëem Nqari ba cúí q'oro Gam di ne khòè ne máàna hãa sa méé ne x'ãà máá sa.”

Qaa-qaasa kg'uia ne:

- xgàraku sa

Tcgãyas q'oo koe hàna zi:

- Tshúù-ntcõan di xu xгаа-xгаа-kg'ao xu (1-16)

- Xгаа-xгааSean qgóóa qari dis dqàèku sa (17-25)

### *Tsgámkaguku zi*

<sup>1</sup> Juta ra a, Jeso Krestem dir qãà ra, a Jakobom ka qõese ra.

Ra ko gane ãe tciièa hãa, a Nqarim Abom ka ncàm mèa hãa, a Jeso Kreste ba tòóa mááèa hãa ne *ncëes tcgãya sa* góá máá, a ko máá:

<sup>2</sup> Thòò-xama-máákuan hëé, tòókuan hëé naka ncàm kuan hëéthëé méé i gatu koe càuse, témé.

### *Tshúù-ntcõan di xu xгаа-xгаа-kg'ao xu*

<sup>3</sup> Ncàm-ncamsa tuè, èetar kò ko ma wèè qaria te ka kgoarakus ncëe ta xg'aea máána hãas kar ga góá máá tu u sa dqurì cgae, igabar kò bóò i ko qaase, góá méér naka korè tu u naka tu dtcòmè ncëem Nqari ba cúí q'oro Gam di ne khòè ne máàna hãa sa

x'ãã máá. <sup>4</sup> C'ěe xu khòe xu, ncěe gaxu di xgàrakuan ka i ncíi x'aè ka kg'uièa hãa xua tc'irì-tc'iri tua a xg'aekua tu koe tcana hãa khama. Ncěe xu khòe xu Nqari-tcáo tama xua Nqarim di cgómkuan qg'urì a cg'áràn kúrú ana hãa, a ko Jeso Krestem gatá ka Q'òòsem cúisega X'aiga ii ba xqase.

<sup>5</sup> Eēta tu ga ma wèe zi gúù zi ncěe zi ka nxãakamaga q'ana hãa, igaba ra kg'ama X'aigam kò ma Gam di ne khòe ne Egepeto koe guu a kgoara, a ães qãá q'oo koe gane ãe kò dtcòm tama ne cg'òos ka tc'ěe-tc'ěe tu u kg'oana hãa. <sup>6</sup> Moengelean ncěe kò táá gaan di téé-q'ooan qgóóa qari a kò gaan di x'ãè-q'ooan aagum kò chòò tamase táuan cgoa qáéa ntcòó, i ncěeska igabaga gaa koe ntcùús q'oo koe hãa a ko kaim cáim xgàrakuan di ba qãà. <sup>7</sup> Sodoma ba hěé, naka Gomora ba hěé, naka ãe nxama-nxama tsaraa hãa xu x'áé-dxoo xu hěéthěéa kò thěé gatà iim dàòm cúim kaga cg'áràn hěé naka tchàno tamam dàòm ka hěéthěé séekuan kúrú, a xu a chòò tamam c'eem dis xgàrakus q'oo koe hãa, c'ěe ne koe x'áís iise.

<sup>8</sup> Ncěem dàòm cúim kaga xu thěé ncěe xu *xgaa-xgaa-kg'ao xu tshúù-ntcõa di xu* sòokuri zi úúa hãa, ncěe ko kúrú xu xu gaxu di tc'áróan cg'uri-cg'uri zi, a tc'ãà-cookg'aian xguì, a moengelean còe zi. <sup>9</sup> Moengele xu ka kaim moengelem Mikaelem igabagam kò dxãwa ba còe bèe, ãem kò ko Moshem ðim tc'áróm *gha ðín ka séèès* ka ntcoeku cgoa me ka, igabam kò bìrì me a máá: “Nqari ba méém dqàè tsi,” témé. <sup>10</sup> Igaba xu ko ncěe xu khòe xu wèés gúùs ãe xu kóma q'ãa tamas koe cóekuan cgoa kg'ui. Káà tc'ěe zi kg'oo-coa zi khama xu ii, a ko ãe xu ko xám̄s ka kg'òè, a xu a ko ncěe zi gúù zi ka kaàkaguè.

<sup>11</sup> Tsóágase i gáé gha cg'ǎè ii gaxu ka! Kainem dim dàò ba xu xúria hãa, a xu a marian di ncàmàn ka ěem Balame kúrúa hãas cg'ǎès khama ii sa kúrúa. A kò qari-qari tcúú ěem Kora hěéa khama, a xu a gha ěem ma cg'òoèa khamaga ma cg'òoè. <sup>12</sup> Gatu di kōèan ncàmkuàn di koe xu ko kgoarasea hãase sau-sauga zi gúù zi kúrú, a gaxu cúí xu q'ǒésea hãa. Káà tshàa zi túú-c'òò zi tc'áán ka ko wèé za xàbùateè zi khama xu ii, a tc'òoan ko tcuèèm x'aèm ka tc'áróan kúrú tama zi hìi zi khama ii, hìi zi ncĕe tobea zi cgoa q'óèa tcg'òóèa hãa a nxãakamaga x'óóa hãa zi. <sup>13</sup> Kobi-kòbiseko qhònèan tshàa-dxooan di khama xu ii, i gaxu di tsééan ncĕe sau-sauga ko x'áise, ncĕe *tshàa-dxooan di* xùbuan ko ma tcg'oa khamaga ma. Tcheèko xu tconò xu khama xu ii, ncĕe chòò tamase dcùú-qom sa tòóa mááèa hãa xu.

<sup>14</sup> Enokem ncĕe kò Adam koe guus ka 7 dis qhàòs di ii ba kò ncĕe gúùan ka gaxu koe porofita a máá: “Bòò, X'aiga ba ko tcám-tcám *moengelean* Gam di tcom-tcomsa cgoa hàà, <sup>15</sup> a ba a ko hàà wèé ne koe xgàrakuan óága, a wèé ne ěe cg'ǎè tcáó ne chìbi-chibi, gane di zi tséé zi cg'ǎè-tcáóan di zi koe, naka ěe cg'ǎè tcáó ne chìbi-kg'ao ne koe hěéthěé e, wèé zi kg'ui zi cg'ǎè zi Gam ka ne kg'uia hãa zi domka,” tam méé. <sup>16</sup> Ncĕe xu khóè xua ko kg'ui-kg'uisse a ko c'ĕean ncóó. Gaxu di tcáóan ncàmà hãa cg'ǎèan xu ko xùri, a xu a ko qǎè tamam dàòm ka kg'áma xu cgoa koase, a ko c'ĕe ne koe qǎè-qǎese, nxãasega xu gha qǎè-qǎe-tcáó ne ne c'ĕe gúù máà xu ka.

*Xgaa-xgaasean qgóóa qari dis dqàèku sa*

<sup>17</sup> Igabaga tu gatu, ncàm-ncamsa tuè, gatá dim

X'aigam Jeso Krestem di xu x'àè úú-kg'ao\* xu, ncêe nqáéa hãa x'àè ka nxàea hãa kg'uiian ka tc'êe-tc'êese. <sup>18</sup> Bìrí tu u xu kò a máá: “Còo di xu cárn xu ka i gha ncoiku-kg'aoan hãa, khóean ncêe ko gaan di cg'ãè tcáoan ncàmà hãa cg'ãèan xùri i,” témé. <sup>19</sup> Ncêea gaa ne khóè ne q'aa-q'aasean ko óága ne ne e, ncêe ãe ne gane tc'êea hãas ka i ko kg'òèa ne qòòkaguè ne, ncêe *Tcom-tcomsam* Tc'êe ba úú tama ne.

<sup>20</sup> Igaba tu gatu, ncàm-ncamsa tuè, gatu di dtcòmàn ncêe kaisase ts'ee-ts'eekg'aièa koe tshàoa ghùise, naka tua Tcom-tcomsam Tc'èem koe còrè, <sup>21</sup> naka tua Nqarim di ncàmkuian qgóóa qari, ãe tu hãa a ko gatá dim X'aigam Jeso Krestem gha cgóm tu u, a chòò tamas kg'òè sa máà tu u sa qàà ka.

<sup>22</sup> Gane ãe ko káise tc'êe-tc'êese ne méé tu cgóm; <sup>23</sup> c'êe ne tu kgoara, c'eean di tshúùan q'oo koe tcg'òóa ne ka; naka tua q'áòà hãase c'êe ne cgóm, igabaga méé tu gane di qgáían ga hòre, ncêe gane di tcáoan ka ncàmchèa hãa cg'ãèan ka cg'uri-cg'urièa hãa a.

### *Dqomkuan dim cii ba*

<sup>24</sup> Nqari ba qarian úúa hãa, qgóó tu um gha, tu táá cg'áé di i. *Gatagam qarian úúa hãa*, kúru tu um gha, tu hàà qãè-tcaoan cgoa káà chibise Gam di x'ààn cookg'aia koe téé. <sup>25</sup> Jeso Krestem gatá dim X'aigam koe méé i guu naka dqomkuan hêé, x'aian hêé, qarian hêé naka tc'ãà-cookg'aian hêéthêé, gaam gatá dim Nqarim Kgoara-kg'aom cúim koe chòò tamase hãa, nqóóm tshoa-tshoase tamas cookg'ai koe guu naka ncêeska hêé naka chòò tamase hêéthêé e. Amen.

\* **1:17:** x'àè úú-kg'ao - Gerika sa ko “apostolo” témé.

**Kabas Qae-xg'ae sa**  
**The New Testament in the Naro language of Botswana**  
copyright © 2012 The Bible Society of Botswana

Language: Naro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

d01ddea0-c0e8-5bc4-86fa-b235639fa99b